



CAL. 7T62

SUONERIA E CHRONOMETRO

ORA E CALENDARIO

- Lancette delle ore e dei minuti, e lancetta piccola dei secondi
- La data viene visualizzata in cifre

CRONOMETRO

- Può misurare sino a 60 minuti in unità di 1/5 di secondo.
- Sono anche possibili le misurazioni dei tempi parziali.

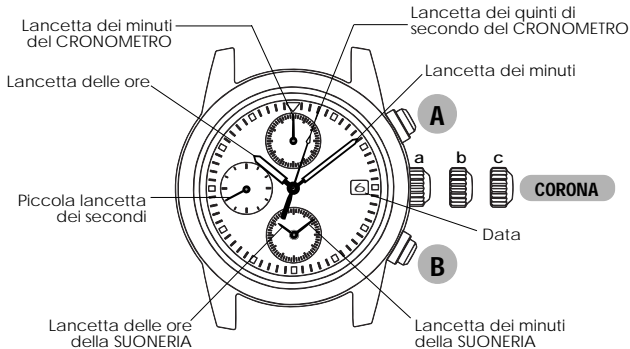
SUONERIA SINGOLA

- La suoneria può essere predisposta per entrare in funzione una sola volta ad una certa ora designata, entro le 12 ore successive all'ora di predisposizione.

ITALIANO

QUADRANTE, CORONA E TASTI

Italiano



a: Posizione normale

b: Primo scatto

c: Secondo scatto

CORONA AD AVVITAMENTO

[per i modelli con corona con chiusura a vite]

Sbloccaggio della corona

- 1 Ruotare la corona in senso antiorario sino a quando la filettatura sembra non ruotare più.
- 2 La corona può essere estratta.



Bloccaggio della corona

- 1 Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale.
- 2 Ruotare la corona in senso orario, premendola leggermente, sino a quando risulta strettamente avvitata.



PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO

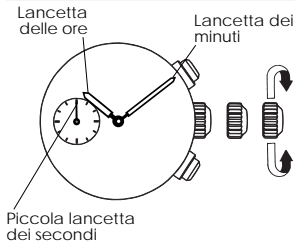
- L'orologio è stato studiato in modo che le seguenti operazioni vengano tutte eseguite con la corona nella posizione estratta sino al secondo scatto :
 - 1) predisposizione dell'ora principale
 - 2) regolazione delle lancette della suoneria
 - 3) regolazione della posizione delle lancette del cronometro

Una volta che la corona sia stata estratta al secondo scatto, i precedenti punti 1) e 2) devono essere regolati nella stessa sessione, uno dopo l'altro. Se del caso, procedere anche alla regolazione della funzione di cui al punto 3).

CORONA

Estrarla al secondo scatto nel momento in cui la lancetta dei secondi viene a trovarsi in corrispondenza dell'indicazione delle ore 12.

1) PREDISPOSIZIONE DELL'ORA PRINCIPALE



CORONA

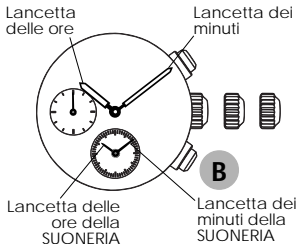
Ruotarla opportunamente sino a predisporre le lancette delle ore e dei minuti come desiderato.

** Si consiglia di predisporre le lancette di alcuni minuti in anticipo rispetto all'ora corrente reale del momento, per tenere in considerazione il tempo necessario a predisporre le lancette della SUONERIA, e a regolare la posizione delle lancette del CRONOMETRO, qualora necessario.*

Italiano

2) REGOLAZIONE DELLA LANCETTA DELLA SUONERIA

- Portare le lancette della SUONERIA in corrispondenza dell'ora principale indicata dalle lancette dell'ora.



- B** Agire ripetutamente su B sino a portare le lancette della SUONERIA in corrispondenza dell'ora indicata dalle lancette dell'ora principale.

** Tenendo premuto il tasto B le lancette si spostano rapidamente.*

3) REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO

- Se le lancette del CRONOMETRO non si trovano sulla posizione iniziale "0", ricondurvele agendo come segue.

A

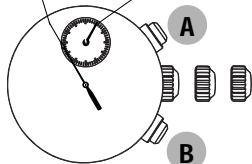


- Premerlo per 2 secondi.

** La lancetta dei minuti del CRONOMETRO compie un giro completo.*

Lancetta dei quinti
di secondo del
CRONOMETRO

Lancetta dei
minuti del
CRONOMETRO



B

Agire ripetutamente su questo tasto sino a portare la lancetta dei minuti del CRONOMETRO alla posizione iniziale "0".

** Tenendo premuto il tasto B le lancette si spostano rapidamente.*

A

Premerlo per 2 secondi.

** La lancetta dei quinti di secondo del CRONOMETRO compie un giro completo.*

B

Agire ripetutamente su questo tasto sino a portare la lancetta dei quinti di secondo del CRONOMETRO alla posizione iniziale "0".

** Tenendo premuto il tasto B le lancette si spostano rapidamente.*

- Le lancette della SUONERIA e del CRONOMETRO possono essere riregolate nell'ordine seguente, agendo sul tasto A per 2 secondi.

Lancette della
SUONERIA
(avanzano
di 12 ore.)



Lancetta dei
minuti del
CRONOMETRO
(compie un
giro completo.)



Lancetta dei quinti
di secondo del
CRONOMETRO
(compie un
giro completo.)



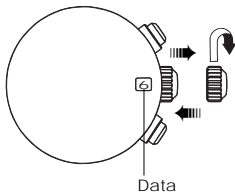
** Al termine di tutte le regolazioni, verificare che le lancette dell'ora principale e le lancette della suoneria indichino la stessa ora.*

CORONA

Rispingerla in dentro nella sua posizione normale in concomitanza con un segnale orario.

PREDISPOSIZIONE DELLA DATA

- Prima di predisporre la data si deve procedere alla regolazione dell'ora principale.



CORONA

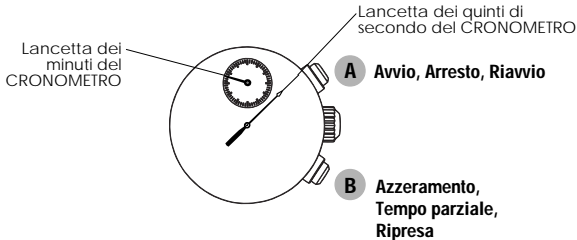
- 1 Estrarla sino al primo scatto.
- 2 Ruotarla in senso orario sino alla comparsa della data desiderata.
- 3 Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

Italiano

CRONOMETRO

- Il cronometro può misurare sino a 60 minuti, in unità di quinti di secondo.
- Terminata la misurazione dei primi 60 minuti, il conteggio ricomincia di nuovo da "0", per sino ad un totale cumulato di 12 ore.

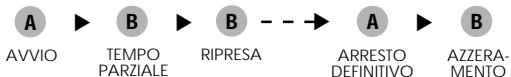
Italiano



- Prima di passare all'uso del cronometro, verificare che la corona si trovi nella sua posizione normale, e che le lancette del CRONOMETRO si trovino sulla posizione iniziale "0".

** Se le lancette del CRONOMETRO non ritornano alla posizione iniziale "0" quando il cronometro viene riavviato, eseguire la procedura descritta al paragrafo "PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO".*

Misurazione di un tempo parziale



Misurazione dei tempi di due concorrenti



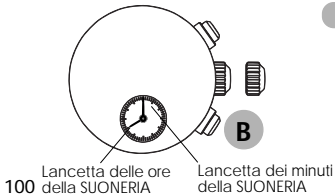
SUONERIA SINGOLA

- La suoneria può essere predisposta per entrare in funzione una sola volta ad una certa ora designata, entro le 12 ore successive all'ora di predisposizione.
- L'ora della suoneria può essere predisposta a scatti di un minuto.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA PER LA SUONERIA

- Prima di utilizzare la suoneria, verificare che le lancette della SUONERIA siano state regolate sull'ora corrente del momento. Vedere in proposito il paragrafo "PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO".

Italiano



CORONA

Estrarla sino al primo scatto.

B

Agire ripetutamente su questo tasto sino a predisporre l'ora desiderata per la suoneria.

** Tenendo premuto il tasto B le lancette della SUONERIA si spostano rapidamente.*

↓
CORONA

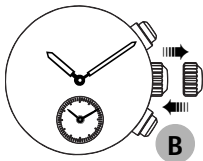
Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

** La funzione della suoneria si trova automaticamente attivata.*

ARRESTO DELLA SUONERIA

- La suoneria entra in funzione all'ora designata per un periodo di 20 secondi, e viene automaticamente disattivata nel momento in cui si arresta. Per arrestarla manualmente, prima della sua fine naturale, agire sui tasti A o B.

DISINSERIMENTO DELLA SUONERIA, ANCHE SE GIÀ PREDISPOSTA



CORONA

Estrarla sino al primo scatto.

↓
B

Premerlo e tenerlo premuto sino a quando le lancette della SUONERIA si arrestano ad indicare l'ora del momento.

↓
CORONA

Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

TACHIMETRO

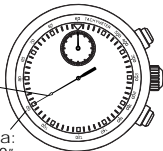
[per i modelli dotati di quadrante con scala tachimetrica]

Misurazione della velocità media oraria di un veicolo

[Es. 1]

Lancetta dei secondi del CRONOMETRO: 40 secondi

Scala tachimetrica: "90"



"90" (cifra indicata sulla scala del tachimetro)
x 1 km (o 1 miglio) = 90 km (o miglia) all'ora

1 Usare il cronometro per determinare quanti secondi occorrono per percorrere 1 km o 1 miglio.



2 La cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi del CRONOMETRO dà la velocità media oraria.

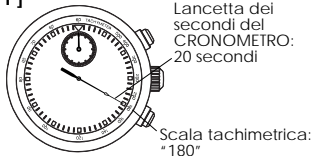
La scala del tachimetro può essere utilizzata solamente se il tempo necessario a coprire una certa distanza è inferiore a 60 secondi.

Es. 2: Nel caso in cui la distanza misurata venga estesa sino a 2 km (o miglia), o accorciata a 0,5 km (o miglia):

"90" (cifra indicata sulla scala del tachimetro) x 2 km (o miglia) = 180 km (o miglia) all'ora
"90" (cifra indicata sulla scala del tachimetro) x 0,5 km (o miglia) = 45 km (o miglia) all'ora

Misurazione della frequenza oraria di una certa operazione

[Es. 1]



"180" (cifra indicata sulla scala del tachimetro) x 1 lavoro = **180 lavori all'ora**

1 Usare il cronometro per misurare il tempo necessario a completare un certo lavoro.



2 La cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi del CRONOMETRO dà il numero medio di lavori completati in un'ora.

Es. 2: Nel caso in cui 15 lavori vengano completati in 20 secondi:

"180" (cifra indicata sulla scala del tachimetro) x 15 lavori = 2700 lavori all'ora

NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO

- Se il cronometro si trova, o si trovava, in corso di misurazione, estraendo la corona sino al secondo scatto le lancette del CRONOMETRO vengono automaticamente rialzate alla posizione iniziale "0".
- Se la suoneria era stata predisposta, estraendo la corona sino al secondo scatto le lancette della SUONERIA ruotano sino ad indicare l'ora corrente del momento.

[PREDISPOSIZIONE DELL'ORA PRINCIPALE]

- Predisponendo la lancetta delle ore, controllare che la posizione sia quella corretta per le ore antimeridiane o pomeridiane desiderate. L'orologio è costruito in modo che la data cambi ogni 24 ore.
- Predisponendo la lancetta dei minuti, farla avanzare di 4 o 5 minuti rispetto all'ora voluta, e farla poi retrocedere sino all'esatto minuto desiderato.

PREDISPOSIZIONE DELLA DATA

- La data deve essere riregolata alla fine del mese di febbraio e dei mesi di 30 giorni.
- Non procedere alla regolazione della data nell'intervallo di tempo compreso fra le 9.00 di sera e l'1.00 del mattino del giorno successivo. In caso contrario il cambiamento di data potrebbe non aver luogo in modo corretto.
- Non agire sul tasto B mentre la corona si trova estratta al primo scatto, perché una tale azione metterebbe in movimento le lancette della SUONERIA.

CRONOMETRO

- La ripresa e l'arresto del cronometro possono essere effettuati ripetutamente, sempre agendo sul tasto A.
- La misurazione e la ripresa dopo la misurazione del tempo parziale possono essere effettuati ripetutamente, sempre agendo sul tasto B.

SUONERIA SINGOLA

- La suoneria singola non può essere predisposta per un'ora che si trovi a distanza superiore a 12 ore rispetto all'ora del momento. In tal caso, mentre si tiene premuto il tasto B per far avanzare le lancette della SUONERIA, le lancette stesse si arrestano nel momento in cui giungono alla posizione corrispondente all'ora del momento, e la suoneria si disattiva. Lasciar quindi andare momentaneamente il tasto B, e poi ripremerlo e tenerlo premuto per effettuare la predisposizione delle lancette della SUONERIA all'ora desiderata secondo la normale procedura.
- Con la corona nella sua posizione normale, le lancette della SUONERIA indicano l'ora del momento quando la suoneria è disattivata, e l'ora designata per la suoneria quando la suoneria è attivata.
- Con il cronometro in corso di misurazione il segnale sonoro della suoneria risulta diverso dal solito. Non si tratta di una disfunzione.
- Con la suoneria in funzione, agendo sui tasti A o B si arresta solamente la suoneria stessa, e non si può effettuare alcuna operazione relativa al cronometro.
- Per modificare l'ora predisposta per la suoneria eseguire la procedura descritta al paragrafo "PREDISPOSIZIONE DELL'ORA PER LA SUONERIA".

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

3
Anni

Durata della batteria : circa 3 anni

Tipo di batteria : SEIKO SR927W

Italiano

- *Se il cronometro viene utilizzato per oltre 2 ore al giorno e/o la suoneria suona per oltre 20 secondi al giorno, la durata della batteria può risultare inferiore al periodo di tempo specificato.*
- *Dal momento che la prima batteria è stata inserita in fabbrica per controllare le funzioni e le prestazioni dell'orologio, la sua effettiva durata dal momento dell'acquisto può risultare inferiore al periodo specificato.*
- *Quando la batteria è esaurita procedere alla sua sostituzione al più presto, per evitare possibili disfunzioni dell'orologio.*
- *Dopo la sostituzione della batteria con una nuova, ripredispone l'ora, il calendario e la suoneria, e riregolare la posizione delle lancette del cronometro.*

● **Indicazione della durata della batteria**

Quando la batteria giunge al termine della sua durata, la lancetta dei secondi inizia a spostarsi a scatti di due secondi anziché ai normali scatti di un secondo per volta. In tali casi procedere al più presto alla sostituzione con una batteria nuova.

- * *Mentre la lancetta dei secondi si sposta a scatti di due secondi per volta, la suoneria non entra in funzione, anche se è inserita. Non si tratta di una disfunzione.*
- * *La precisione dell'orologio non subisce variazioni anche mentre la lancetta dei secondi si sta spostando a scatti di due secondi.*



ATTENZIONE

- **Non togliere la batteria dall'orologio.**
- **Ove si renda necessaria l'estrazione della batteria, fare attenzione a non lasciarla alla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, rivolgersi immediatamente ad un medico.**
- **Non cortocircuitare, non manomettere e non riscaldare la batteria, e non esporla a fiamme vive. La batteria può riscaldarsi eccessivamente, incendiarsi, o anche esplodere.**



AVVERTENZA

- **La batteria non è ricaricabile. Non tentare di ricaricarla, perché ciò potrebbe causare perdite di elettrolito, o danneggiare la batteria stessa.**

PER MANTENERE LA QUALITÀ DEL VOSTRO OROLOGIO

IMPERMEABILITÀ

● Non-impermeabilità



Se sul retro della cassa dell'orologio non vi è alcuna indicazione del tipo "WATER RESISTANT" l'orologio non è impermeabile e bisognerà quindi fare attenzione a che non si bagni perché l'acqua potrebbe danneggiarne il funzionamento. Se ciò dovesse accadere, si consiglia di farlo controllare da un RIVENDITORE LORUS AUTORIZZATO o da un CENTRO DI ASSISTENZA.

● Impermeabilità (3 bar)



Se sul retro della cassa si trova l'indicazione "WATER RESISTANT" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 3 atmosfere (3 bar), quale può essere dovuta a contatti accidentali con l'acqua (pioggia o schizzi). Questo orologio non è però adatto per il nuoto o per le immersioni.

● Impermeabilità (5 bar)*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 5 BAR" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 5 atmosfere (5 bar) e può quindi essere tenuto al polso anche durante il nuoto, gite in yacht o docce.

● Impermeabilità (10 bar, 15 bar o 20 bar)*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" o "WATER RESISTANT 20 BAR", l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere a pressioni barometriche di, rispettivamente, 10, 15 o 20 atmosfere (10, 15 o 20 bar), ed è quindi utilizzabile per prendere bagni, per il nuoto o per immersioni a bassa profondità, ma non per immersioni a grande profondità. In quest'ultimo caso si consiglia l'uso di un orologio LORUS per uso subacqueo.

- * *Prima di utilizzare in acqua gli orologi con impermeabilità a 5, 10, 15 o 20 bar, verificare che la corona sia completamente spinta in dentro nella sua posizione normale. Non utilizzare la corona con l'orologio bagnato, o in acqua. Se l'orologio viene usato in acqua di mare, lavarlo in acqua dolce dopo l'uso ed asciugarlo accuratamente.*
- * *Nel caso in cui si faccia una doccia con l'orologio ad impermeabilità da 5 bar, o si prenda un bagno con gli orologi ad impermeabilità da 10, 15 o 20 bar, ricordare quanto segue.*
 - *Non utilizzare la corona se l'orologio è bagnato con acqua insaponata o con shampoo.*
 - *Se l'orologio viene lasciato per qualche tempo in acqua tiepida può verificarsi un leggero anticipo o ritardo nell'indicazione del tempo. Tale situazione, però, ritorna alla normalità non appena l'orologio viene riportato alla normale temperatura ambiente.*

NOTA:

L'indicazione della pressione in bar deve essere considerata nominale e non corrisponde alla effettiva profondità di immersione poiché i movimenti delle braccia per il nuoto tendono ad aumentare la pressione esercitata sull'orologio ad una certa profondità. Fare anche attenzione all'uso in caso di tuffi.

TEMPERATURE



L'orologio funziona con stabile precisione nella gamma di temperature da 5° a 35° C.

Temperature superiori a 60° C possono causare perdite dalla batteria, o abbreviarne la durata. Non

lasciare per lungo tempo l'orologio esposto a temperature inferiori a -10° C, perchè ciò potrebbe far leggermente anticipare o ritardare l'orologio.

Tutti i problemi sopramenzionati, però, scompaiono, non appena si riporta l'orologio alla normale temperatura di funzionamento.

MAGNETISMO

L'orologio subisce negativamente l'influenza di un forte magnetismo. Evitare pertanto di porlo vicino ad apparecchi magnetici. Gli orologi al quarzo ritornano alla normale precisione quando vengono allontanati dal campo magnetico.

CURA DELLA CASSA E DEL BRACCIALE

Con un panno morbido ed asciutto, strofinare periodicamente la cassa ed il bracciale, per prevenirne il possibile arrugginimento, a causa di polvere, umidità e sudore.

AGENTI CHIMICI

Fare attenzione ad evitare che l'orologio venga in contatto con solventi, mercurio, vaporizzatori di cosmetici, detersivi, adesivi o coloranti. Tutti questi agenti chimici possono essere causa di decolorazione, deterioramento o danni alla cassa, al bracciale, e ad altre parti dell'orologio.

URTI E VIBRAZIONI

L'attività sportiva, se moderata, non comporta inconvenienti per l'orologio. Tuttavia fare attenzione a non lasciarlo cadere e a non sottoporlo a urti violenti.

CONTROLLI PERIODICI

Si raccomanda di far controllare l'orologio una volta ogni 2 o 3 anni. Farlo verificare da un RIVENDITORE AUTORIZZATO LORUS o da un CENTRO DI ASSISTENZA, per controllare che la cassa, la corona, i tasti, la guarnizione ed il sigillo del cristallo siano intatti.

PRECAUZIONI PER LA PELLICOLA CHE PROTEGGE IL RETRO DELLA CASSA

Se sul retro dell'orologio vi è una pellicola protettiva e/o un'etichetta, ricordarsi di toglierle prima di mettere l'orologio al polso.